



TALOFA,
MALO LE SOIFUA,
NOA'IA, MAURI,
NI SA BULA VINAKA,
FAKAALOFA LAHI ATU,
TALOFA LAVA,
KIA ORANA,
MĀLŌ E LELEI,
MĀLŌ NĪ,
TALOFA LAVA,
MA FAAFEILOAI ATU MA LE
MĀFANA IA TE OUTOU UMA

O lenei pepa o faamatalaga ua tuuina atu ai ia te oe ma lou aiga faamatalaga e uiga i le XARELTO® (Za-REL-toe) lea foi e ta'ua o le rivaroxaban (ri-va-rox-ah-ban).

E lē o taofia e lenei pepa o faamatalaga le avanoa e te talanoa sa'o atu ai oe i lau foma'i o loo vaaia oe poo le tagata o loo fuaina mai talavai (pharmacist). E lē o iai i lenei pepa faamatalaga uma o loo maua, peitai ua iai iinei faamatalaga tāua e faatatau i le Xarelto. Afai e te moomia nisi faamatalaga, poo iai foi ni ou atugaluga e faatatau i le inuina o le Xarelto, talanoa atu i lau foma'i poo le tagata o loo fuaina mai talavai pe faitau le Consumer Medicine Information, o loo maua i le www.medsafe.govt.nz.

Aisea ua faaaogā ai le Xarelto mo o'ū togafitiga?

- ◆ O le galuega a le Xarelto e faaitiitia le avanoa e ono potopotoi pe to'a ai lou toto (blood clot).
- ◆ E matautia pe iai lamatiaga pe a iai ni toto to'a. Afai ae sao i totonu o alatoto, e mafai ona faaleagaina ma i'ū ai i ni faafitauli ogaoga o le soifua maloloina, e pei o le ma'ioso o le fai'ai.
- ◆ O se faiga ua masani ai le ave o le Xarelto e inu e tagata e telē se lamatiaga o le ono to'a se vaega o o latou toto, pe afai ua faato'ā uma ona fai sou taotoga e sui ai sou suilapalapa poo sou tulivae, pe aafia foi oe i le faafitauli e ta'ua o le non-valvular atrial fibrillation.
- ◆ E avatu foi ia te oe le Xarelto e togafiti ai toto to'a i ou vae poo ou māmā, ma taofi ai le toe to'a foi.
- ◆ Pe iai foi se isi mafuaaga e ono avatu ai e lau foma'i le Xarelto e te inuina. Fesili i lau foma'i pe a iai soo sau fesili i le mafuaaga ua e inuina ai le Xarelto.

E tatau faapefea ona ou inuina le Xarelto?

- ◆ O le a ta'ū atu e lau foma'i ia te oe le faiga o le inumaga o le Xarelto. Ia mautinoa o loo e mulimuli ma le faaeteete i faatonuga a lau foma'i.
- ◆ **O fualaau o le Xarelto 15 mg ma le 20 mg e moomia lava ona inu faatasi ma se meataumafa.**
- ◆ O le fualaau o le Xarelto 10 mg e lē tau moomia se meataumafa pe a inu.
- ◆ Folo **atoatoa** fualaau i le vai.
- ◆ Afai e faafaigata ia te oe ona folo atoa se fualaau, e mafai ona e tago e nuti le fualaau ona sa'eū faatasi lea ma le vai pe palu faatasi ma se apu ua vili faavaivai a'o e lei foloina.
- ◆ O nisi o auala e mafai ai ona e manatua e inu au fualaau, e aofia ai le inu o lau Xarelto i taimi uma e fai ai au taumafataga masani (e.g. malutaeao ma/poo le 'aiga o le afiafi), faatulaga ni faamanatu i lau telefoni, ma faaafioa ai ma le lagolago atu a lou aiga i lou inuina o lau Xarelto – e mafai ona latou fesoasoani ia te oe ina ia e manatua.

Faapefea pe afai e misi ona inu sa'ū fualaau?

Pe afai e faatasi i le aso ona inu le Xarelto

- ◆ Inu pea lau fualaau lena na misi i le taimi lava e te manatua ai, i le aso lava lena. Afai faato'ā manatua i le aso e sosoo ai, faamisi loa le fualaau lena ae toe faaauau au inumaga masani.
- ◆ **Aua ne'i** e inuina ni fualaau se lua i le taimi e tasi.

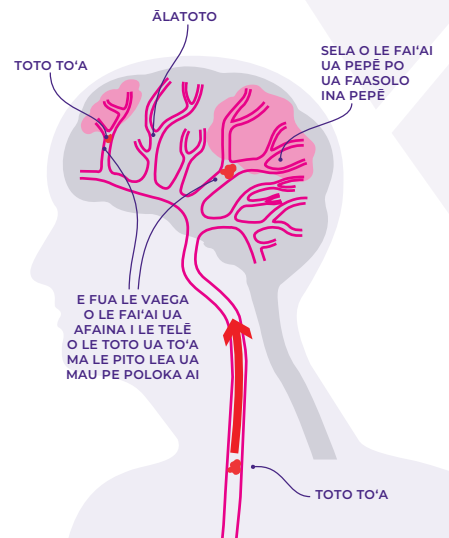
Pe afai ua e inuina faalua le Xarelto i se aso e tasi

- ◆ Inu lau fualaau lena na misi i le taimi lava e te manatua ai. Afai ua galo ona inu lau fualaau o le taeao ae ua oo i le taimi mo lau fualaau o le afiafi, e mafai ona e inuina faatasi fualaau e lua i le taimi e tasi.
- ◆ I le aso e sosoo ai, e tatau ona inu lau fualaau e tasi i le taeao ma le fualaau e tasi i le afiafi e pei ona masani ai.
- ◆ **Aua ne'i** ova atu ma le lua fualaau e te inuina i le aso.

E faapefea pe afai ua tele fualaau ua ou inua (overdose)

E telē lava le lamatiaga o le soona tele o Xarelto e inu ona e faateleina ai le lamatiaga o le piliki. Pe afai e te manatu ua tele na'ua Xarelto ua e inua pe inu foi e se isi:

- ◆ Ia vili vave loa lau foma'i poo le New Zealand National Poisons Centre i le **0800 POISON (0800 764 766)** mo se fautuaga pe e te alu loa i se falema'i o latalata ane i le vaega o Faalavelave Faafuase'i ma Ma'i Tigaina.
- ◆ Fai pea le mea lena e tusa lava pe leai ni faailoilo o se tulaga faaletonu pe onā i fualaau.



Faapefea ona faapogaia e le toto to'a se ma'ioso o le fai'ai



Ia inu lau fualaau Xarelto 15 mg poo le 20 mg faatasi ma se meataumafa

E faape'i foliga o le Xarelto?



O fualaau Xarelto 10 mg e lapotopoto ma lanu mūmū vaivai, e tusi faakoluse le upu BAYER i le isi pito ae o le numera "10" ma le tafatolu i le isi pito.



O fualaau Xarelto 15 mg e lapotopoto ma lanu mūmū, e tusi faakoluse le upu BAYER i le isi pito ae o le numera "15" ma le tafatolu i le isi pito.



O fualaau Xarelto 20 mg e lapotopoto ma lanu mūmū pei a lanu enaena, e tusi faakoluse le upu BAYER i le isi pito ae o le numera "20" ma le tafatolu i le isi pito.

A'ō e inuina le Xarelto e tataua ona e

- ◆ Faailoa atu i tagata uma lava o loo galulue mo le tausia o lou soifua maloloina, e pei o se foma'i, foma'inifo, le tagata o loo fuaina mai talavai poo le foma'i e vaaia vae (foot doctor), o lena o loo e inuina le Xarelto. E tūa lou faia o lena mea, talu ai e mafai e le Xarelto ona afaina ai isi togafitiga o loo fai ia te oe.
- ◆ Faamanatu i lau foma'i poo le tagata o loo fuaina au talavai, o lena e inu au Xarelto pe afai o le a iai se fualaau fou o le a avatu e te inuina e aofia ai fualaau ma vai faalenatura, e gaosi mai pa'u, lau ma a'a o laau poo vai faaleaganuu (e pei o vai faa-Samoa poo vai a Saina).
- ◆ la vave ona e faailoa atu i lau foma'i pe afai ua e ma'itaga (ua tō), o loo e taumafai e ma'itaga pe o loo faasusu ia te oe lau pepe.

O le ā le umi e tataua ona ou inua ai le Xarelto?

- ◆ O le a ta'u mai e lau foma'i ia te oe le umi e tataua ona e inuina ai le Xarelto.
- ◆ Inu le Xarelto i aso taitasi se'ilogala lava ua fai mai lau foma'i e taofi loa. Atonu e leai se mea e ese mai i lau faalogo ina ua e inuina le Xarelto, ae o loo aogā i totonu o lou tino, o loo puipuia ai oe mai le to'a o lou toto pe faapogaia ai se ma'ioso o le fai'ai (stroke).

O ā ni aafiaga lē lelei e ono alia'e mulimuli ane o le Xarelto?

la vave ona e ta'u i lau foma'i poo le tagata e fuaina au talavai pe afai ua e lagona le ma'i a'o inu au Xarelto. Aua ne'i soona faapopoleina oe i le lisi lena i aafiaga lē lelei e ono alia'e mulimuli ane – atonu e lē oo ia te oe se tasi o nei aafiaga. Fesili i lau foma'i poo le tagata o loo fuaina au talavai e tali ane soo se fesili o e fia malamalama ai.

la ta'u vave atu i lau foma'i poo lou susū atu loa i le vaega o Faalavelave Faafuase'i ma Gasegase Tigaina i se falema'i o e latalata i ai pe afai e tupu se tasi o mea nei:

- ◆ Ua e lagona lou matuā vaivai
- ◆ Ua te'i lava ua fulafula se vaega o lou tino
- ◆ Ua tau lē lava lau mānava, tiga lou fatafata
- ◆ O faailoilo o mea e ilitata i ai le tino e pei o le pata le tino, fulafula foliga pe ua tau lē mafai ona mānava
- ◆ Ua sasama le tino ma/poo mata
- ◆ Ua faaumiumi pe ua malosi lava le sau o le palapala mo se faaitaiga, e papatoto mai gao pe piliki mai le isu
- ◆ Ua pepē ma lē lagona se mea i lima ma vae
- ◆ Ua niniva, matapogia
- ◆ E tafe mai se suavai poo se toto mai se manu'a o se taotoga na fai
- ◆ E pua'i toto mai pe tale mai foi e toto le fatutale
- ◆ E filogia le feaulata poo le feaumamau
- ◆ Malosi le alu o le palapala masina
- ◆ Ua putaputa solo ma tafetotoi pa'u o le tino

la vave lava ona e ta'u atu i lau foma'i pe afai:

- ◆ Ua lēlavā, sesega le tino & lē mafai ona mānava
- ◆ Uno'oa le tino
- ◆ Faafaufau
- ◆ Tiga le ulu
- ◆ Manava tatā, tiga le manava
- ◆ Tiga lima poo vae
- ◆ Manava mamau
- ◆ Fiva
- ◆ Ua fai lava ma faama'ia e pei o le matuā oso le maalili, tiga le faa'i ma papala totonu o le gutu
- ◆ Pata le tino, mageso le pa'u
- ◆ Ua saputuvale le tātā o le fatu



E iai lamatiaga e iai foi aogā o le Xarelto. la matuā mulimuli lelei i faatonuga o le faaogāina. Afai e faaauau pea ona iai āuga pe ua iai ni aafiaga lē lelei ua alia'e mulimuli ane, ia e alu e vaai lau foma'i, le tagata o loo fuaina au talavai poo soo se isi foma'i. Fesili i lau foma'i pe fetau le Xarelto mo oe. O le Xarelto o se fualaau e faatupeina atoa mai e le Malo lona aumaia mo le taofia o le poloka pe to'a le toto pe a faato'ā uma se taotoga na suia ai se suilapalapa poo se tulivae, e taofia ai le ono to'a o le toto i totonu o lou fai'ai (ma'ioso o le fai'ai - stroke) ma/poo isi ālatoto i totonu o lou tino pe afai e aafia oe i le non-valvular artial fibrillation, mo le togafitia o deep vein thrombosis ma le pulmonary embolism ma taofia le toe to'a o le toto i totonu o vae ma/poo ou māmā - e iai faasāsāga e tataua ona fai. E iai pili e totogi i taimi masani e agai ai e vaai le foma'i ma talavai e fai. Mo nisi faamatalaga ia faitau i le Consumer Medicines Information. O faamatalaga pito sili ona lata mai lena o loo maua mai le www.medsafe.govt.nz poo le Bayer New Zealand Ltd, B:HIVE, Smales Farm, 74 Taharoto Road, Takapuna, Auckland 0622. Telefoni 0800 233 988. PP-XAR-NZ-0125-1. NA 12363. Setema 2020.